

A C O R D

privind schimbul de informații și colaborare între Inspectoratul Național de Probațiune al Ministerului Justiției și Serviciul Tehnologii Informaționale al Ministerului Afacerilor Interne

nr. 04

mun. Chișinău

25 octombrie 2016

Serviciul Tehnologii Informaționale al Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova, reprezentat de directorul **Andrian ȘOVA**, denumit în continuare “**Prestator**”, care activează în baza Regulamentului privind organizarea și funcționarea Serviciului Tehnologii Informaționale din subordinea Ministerului Afacerilor Interne, a structurii și efectivului-limită ale acestuia, aprobat prin Hotărârea Guvernului Nr.754 din 12.09.2014, pe de o parte și **Inspectoratul Național de Probațiune al Ministerului Justiției** al Republicii Moldova, reprezentat de directorul **Vladimir POPA**, denumit în continuare “**Beneficiar**”, care activează în baza Regulamentului privind organizarea și funcționarea organelor de probațiune, aprobat prin Hotărârea Guvernului Nr. 827 din 10.09.2010, pe de altă parte, ambele denumite în continuare “**Părți**”, au convenit să încheie prezentul Acord:

- în interesul asigurării comune cu informații și asistență necesare pentru exercitarea atribuțiilor,
- fiind interesate reciproc în asigurarea executării prevederilor legislației Republicii Moldova,
- având o intenție de a asigura un control eficient al exercitării atribuțiilor, în conformitate cu legislația în vigoare,
- acordând o atenție deosebită interacțiunii eficiente în diferite domenii de activitate ale Părților,

călăuzindu-se de prevederile Constituției Republicii Moldova din 29 iulie 1994, Legii nr. 8 din 14 februarie 2008 cu privire la probațiune, Codului Penal nr. 985 din 18 aprilie 2002, Codului de executare nr. 443 din 24 decembrie 2004, Codului contravențional nr. 218 din 24 octombrie 2008, Legii nr. 71 din 22.03.07 cu privire la registre, Legii nr. 216 din 29.05.2003 cu privire la Sistemul informațional integral automatizat de evidență a infracțiunilor, a cauzelor penale și a persoanelor care au săvârșit infracțiuni, Legii nr. 133 din 8 iulie 2011 privind protecția datelor cu caracter personal, Hotărârii Guvernului nr. 633 din 06.06.2007 „Cu privire la aprobarea Concepției Sistemului informațional automatizat „Registrul informației criminalistice și criminologice””, Hotărârii Guvernului nr.328 din 24.05.2012 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Sistemului informațional automatizat „Registrul informației criminalistice și criminologice”, Hotărârii Guvernului nr.493 din 14.09.2009 „Pentru aprobarea Regulamentului privind evidența contravențiilor în domeniul circulației rutiere și asigurarea accesului

titularului permisului de conducere la informația despre punctele de penalizare”, altor acte normative, cât și de interesele securității statului, respectării drepturilor constituționale ale cetățenilor, au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1. TERMENI ȘI DEFINIȚII

- 1.1. **Date cu caracter personal** – orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă (subiect al datelor cu caracter personal). Persoana identificabilă este persoana care poate fi identificată, direct sau indirect, prin referire la un număr de identificare sau la unul ori mai multe elemente specifice identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale.
- 1.2. **Informație cu caracter penal** – informație despre infracțiunile înregistrate și persoanele care le-au săvârșit, despre alte categorii de persoane luate la evidența centralizată specială în conformitate cu Legea nr. 216 din 29.05.2003, despre obiectele marcate și obiectele de anticariat, alte date ce caracterizează infracțiunile și circumstanțele comiterii lor.
- 1.3. **Informația cu caracter contravențional** - informația deținută de organele poliției despre cazurile de tragere la răspundere contravențională a persoanei, inclusiv punctele de penalizare aplicate, în privința cărora n-a expirat termenul de prescripție prevăzut de lege.
- 1.4. **Prelucrarea datelor cu caracter personal** – orice operațiune sau serie de operațiuni care se efectuează asupra datelor cu caracter personal prin mijloace automatizate sau neautomatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, păstrarea, restabilirea, adaptarea ori modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea prin transmitere, diseminare sau în orice alt mod, alăturarea ori combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea.
- 1.5. **Securitatea informației (datelor)** – protecția tehnică, de program și fizică a informației (datelor) de pericole interne și externe.
- 1.6. **Sistemul informațional automatizat „Registrul informației criminalistice și criminologice”** (în continuare – SIA RICC) reprezintă resursa informațională specializată care include totalitatea informației sistematizate cu caracter penal și care este format în baza Sistemului informațional integrat automatizat de evidență a infracțiunilor, a cauzelor penale și a persoanelor care au săvârșit infracțiuni.
- 1.7. **Sistemul informațional automatizat „Evidența contravențiilor”** (în continuare – SIA EC) reprezintă conturul evidenței automatizate a contravențiilor al Sistemului informațional automatizat „Registrul informației criminalistice și criminologice”, care permite evidența contravențiilor, persoanelor care le-au săvârșit și a punctelor de penalizare acumulate în baza sancțiunilor aplicate.
- 1.8. **Transmiterea datelor** – punerea la dispoziția Beneficiarului a datelor de către Prestator.
- 1.9. **Formular-tip (246)** – revendicare-tip, reglementată prin ordinul interdepartamental nr. 198/84/11/166/10/2-30/44 din 4 mai 2007 „Cu privire la evidența unică a persoanelor care au săvârșit infracțiuni, a rezultatelor examinării cauzelor penale, modul de completare și prezentare a actelor de evidență primară”, cu

privire la eliberarea din SIA RICC a extrasului privind tragerea la răspundere penală a persoanei.

1.10. **Administrator** – angajat al Beneficiarului responsabil de conectarea, deconectarea și modificarea dreptului de acces al utilizatorilor.

1.11. **Utilizator** – angajat al Beneficiarului ale cărei atribuții de serviciu presupun acțiuni de prezentare, primire, păstrare, precum și utilizare a informației cu caracter penal sau cu caracter contravențional.

Articolul 2. OBIECTUL ACORDULUI

2.1. Prezentul Acord stabilește cadrul prin care Părțile pot conveni în mod reciproc asupra propunerilor detaliate privind activitățile de cooperare bazate pe reciprocitate și beneficiu reciproc și public.

2.2. Prin prezentul Acord, Prestatorul va presta, cu titlu gratuit, Beneficiarului serviciile informaționale în conformitate cu Anexa nr. 1 și Anexa nr.2.

2.3. Prestatorul va acorda serviciile informaționale în mod automatizat, prin intermediul SIA RICC și SIA EC sau prin intermediul locurilor automatizate de lucru organizate și autorizate de Beneficiar, în baza interpelărilor efectuate de persoanele autorizate de Beneficiar.

2.4. Accesul la informația cu caracter penal și contravențional pentru fiecare utilizator, va fi asigurat de către Prestator, după prezentarea de către Beneficiar a Listei utilizatorilor, prevăzută în Anexa nr.4, care urmează a fi conectați la SIA RICC și SIA EC, cu specificarea categoriilor de informații din SIA RICC și SIA EC la care se permite accesul, spre coordonare.

2.5. Beneficiarul va utiliza informația solicitată în scop de serviciu, în conformitate cu legislația în vigoare.

2.6. Informația furnizată de către Prestator conține categorii speciale de date cu caracter personal, care fac parte din categoria informației confidențiale.

2.7. Extrasele din SIA RICC, inclusiv în baza revendicărilor Formular-tip (246), se vor elibera în formă de document electronic și vor purta semnătura electronică a Prestatorului (Administratorului). Copia extrasului se va emite prin trecerea documentului electronic pe purtător de hârtie și se va autentifica prin semnătura și/sau ștampila Beneficiarului (Utilizatorului).

Articolul 3. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1. **Prestatorul este obligat:**

3.1.1 Asigură funcționarea și ținerea SIA RICC și SIA EC în conformitate cu legislația în vigoare.

3.1.2 Instalează complexul de program la locurile automatizate de muncă (LAM), organizate de Beneficiar, în baza Actului de instalare semnat de ambele Părți.

3.1.3 Asigură accesul la informație din SIA RICC și SIA EC la categoriile de informații specificate în Anexa nr. 1 și Anexa nr. 2, în regim on-line (24 ore din 24) prin canalele de telecomunicații stipulate în Anexa nr. 3.

3.1.4 Atribue utilizatorilor desemnați de Beneficiar un nume login și parolă, care poartă un caracter secret și nu pot fi divulgate.

3.1.5 Asigură evidența și monitorizarea utilizatorilor și interpelărilor efectuate, cu indicarea datei, timpului, cauzei interpelării și a numelui, prenumelui utilizatorului.

3.1.6 Asigură păstrarea istoricului interpelărilor efectuate și a rezultatelor îndeplinirii lor pentru o perioadă de 2 ani.

3.1.7 Blochează accesul la informație pentru utilizatorii nominalizați de Beneficiar, îndată ce a fost înștiințat de către Beneficiar despre schimbarea utilizatorilor, pentru a efectua modificările corespunzătoare.

3.1.8. Efectuează consultații cu specialiștii tehnici în lucrul cu LAM și consultarea hot-line în decursul săptămânii de lucru, de la 8.00-12.00 și de la 13.00-17.00, în afara zilelor de sărbătoare și de odihnă:

- pe întrebări tehnice – Valeriu Șerbul, tel.078710600

- pe întrebări organizatorice – Sergiu Strungaru, tel. 079670047

3.1.9. În cazul necesității efectuării unor lucrări de profilaxie, înștiințează Beneficiarul cu 24 ore înainte de începerea lucrărilor, cu indicarea duratei lucrărilor.

3.1.10. Întreprinde măsuri eficiente și operative pentru înlăturarea deficiențelor.

3.1.11. Restabilește (în cazul ieșirii din funcție) funcționarea locului automatizat de muncă în termeni rezonabili.

3.2. Beneficiarul este obligat:

3.2.1. Organizează LAM și asigură comutarea și funcționarea canalului de telecomunicație conform cerințelor prezentate în Anexa nr. 3.

3.2.2. Desemnează persoana responsabilă (administrator) de îndeplinirea prevederilor prezentului Acord.

3.2.3. Asigură evidența și monitorizarea utilizatorilor și interpelărilor efectuate, cu indicarea datei, timpului, cauzei interpelării și a numelui, prenumelui utilizatorului, și la solicitarea Prestatorului și/sau Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal prezintă aceste informații Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal.

3.2.4. Administratorul, în termen de 5 zile de la data semnării prezentului Acord, prezintă Prestatorului lista utilizatorilor (Anexa nr. 4) aprobată de Beneficiar.

3.2.5. Informează Prestatorul despre desemnarea Administratorului, în cazul concedierii sau transferului acestuia în alte subdiviziuni sau organizații în termen de 5 zile de la data numirii acestuia.

3.2.6. Asigură confidențialitatea și securitatea datelor transmise în baza prezentului Acord.

3.2.7. Asigură aplicarea de către utilizatori a login-urilor și parolelor pentru lucrul prin intermediul LAM, care poartă un caracter secret și nu pot fi divulgate.

3.2.8. Respectă regulile de asigurare a securității informaționale în cazul alegerii și folosirii parolelor care includ:

- a) păstrarea confidențialității parolelor;
- b) interzicerea înscrierii parolelor pe suport de hârtie, în cazul în care nu se asigură securitatea păstrării acestuia;
- c) modificarea parolelor de fiecare dată când sînt prezente indiciile eventualei compromiteri a sistemului sau parolei;
- d) alegerea parolelor calitative cu o mărime de minimum 8 simboluri, care nu sînt legate de informația cu caracter personal a utilizatorului, nu conțin simboluri identice consecutive și nu sînt compuse integral din grupuri de cifre sau litere;
- e) modificarea parolelor peste intervale de maximum 3 luni;
- f) dezactivarea procesului automatizat de înregistrare (cu folosirea parolelor salvate).

3.2.9. Înregistrează și duce evidență pe suport de hârtie, a interpelărilor (data și numărul de înregistrare) în baza cărora s-a accesat informația privind datele cu caracter personal.

3.2.10. Asigure păstrarea registrului de evidență pentru o perioadă de 2 ani.

3.2.11. Asigură revizuirea permanentă a listelor utilizatorilor conectați la datele din SIA RICC și SIA EC.

3.2.12. Folosește informația primită fără dreptul de a o transmite părților terțe, în lipsa acordului Prestatorului.

3.2.13. Nu admite stocarea pe resursele proprii, copierea și transmiterea nesancționată a informației acordate.

3.2.14. Întreprinde măsuri de neadmitere a persoanelor terțe la LAM ale utilizatorilor.

3.2.15. Informează imediat Prestatorul despre incidentele de securitate informațională, care au avut loc în procesul schimbului de informație.

3.2.16. Prezintă informația necesară în procesul cercetării incidentelor de securitate informațională.

3.2.17. Nu va difuza informațiile legate de modul de utilizare a resurselor informaționale ale MAI.

Articolul 4. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

4.1. Ambele părți poartă răspundere pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a condițiilor prezentului Acord în conformitate cu legislația în vigoare.

4.2. În cazul utilizării informației în scopuri diferite decît cel stipulat în punctul 2.5 al prezentului Acord, Prestatorul va fi în drept să modifice condițiile de oferire a

informației sau să rezilieze Acordul în mod unilateral, oferind în prealabil un termen de 10 zile de înlăturare a deficiențelor.

4.3. În cazul utilizării informației în scopuri diferite decât cele stipulate în punctul 2.5 al prezentului Acord sau transmiterii informației persoanelor terțe fără acordul Prestatorului, Beneficiarul va purta răspundere conform legislației în vigoare.

4.4. Utilizatorul din momentul primirii informației devine deținător al acesteia și poartă răspundere pentru asigurarea confidențialității și securității informației primite conform Legii nr. 133 din 8 iulie 2011 „Cu privire la protecția datelor cu caracter personal”.

Articolul 5. FORȚA MAJORTĂ

5.1. În cazul apariției circumstanțelor, ce împiedică onorarea completă sau parțială a obligațiilor de către părți prevăzute de prezentul Acord, și anume: incendiu, inundație, cutremur, calamități naturale, dezordini în masă, răscoală, război, operații militare de orice caracter și alte circumstanțe independente de voința părților, termenul de executare a obligațiilor se prelungește condiționat de termenul de acțiune a acestor circumstanțe.

5.2. În cazul în care aceste circumstanțe și urmările lor se vor prelungi mai mult de două săptămâni, fiecare parte este în drept să renunțe la executarea obligațiilor sale prevăzute de prezentul Acord.

5.3. Partea, pentru care devine imposibilă executarea obligațiilor prevăzute de prezentul Acord, se obligă să înștiințeze în formă scrisă partea opusă în termen 10 zile lucrătoare, despre apariția circumstanțelor care împiedică executarea obligațiilor și înlăturarea lor.

Articolul 6. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

6.1. Litigiile (neînțelegerile) care vor apărea în timpul executării prezentului Acord, după posibilitate vor fi examinate pe calea negocierilor de către Părți.

6.2. Pretențiile privind executarea prezentului Acordului, se înaintează în formă scrisă prin poștă cu aviz de recepție și trebuie să conțină următoarele:

a) circumstanțele, temeiurile și documentele (ca anexă), ce confirmă încălcarea prevederilor Acordului;

b) propunerea de soluționare a litigiului (neînțelegerii).

6.3. Termenul de prezentare a răspunsului la pretenție este de 30 zile lucrătoare, în cazul neprezentării răspunsului în termenul indicat, se consideră că partea acceptă calea de soluționare a litigiului propusă în reclamație.

6.4. În cazul nesoluționării litigiului (neînțelegerii) pe cale amiabilă, cealaltă parte urmează să se adreseze în instanța de judecată pentru soluționarea litigiului (neînțelegerii) pe cale judiciară în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

7. DISPOZIȚII FINALE

- 7.1. Presentul Acord intră în vigoare din momentul semnării lui de către ambele părți și este valabil pe un termen de un an. Acordul se consideră prelungit pe o perioadă nedeterminată, dacă relațiile contractuale dintre părți vor continua, după încetarea termenului menționat, pînă la data în care una dintre părți va notifica despre imposibilitatea prelungiri termenului prezentului Acord.
- 7.2. Raporturile juridice care nu sunt prevăzute de prezentul Acord vor fi reglementate de legislația în vigoare.
- 7.3. Toate anexele ale prezentului Acord sînt părți integrante ale acestuia.
- 7.4. Modificarea prevederilor prezentului Acord poate avea loc doar în baza întocmirii acordului adițional în scris al Părților .
- 7.5 Acordul poate fi reziliat înainte de termen în cazul cînd o parte este pusă în imposibilitatea de a-și executa obligațiile, despre care fapt ea va înștiința în scris cealaltă parte cu 10 zile înainte, cît și prin acordul părților.
- 7.7. Presentul Acord, este semnat în două exemplare, ambele avînd aceiași putere juridică.

Adresele juridice și semnăturile Părților

PRESTATOR

Serviciul Tehnologii Informaționale
MD - 2012, mun. Chișinău,
str. Vasile Alecsandri, 42

Director

Andrian ȘOVA



BENEFICIAR

Inspectoratul Național de Probațiune
MD-2009, mun. Chișinău,
str. Vasile Alecsandri, 1

Director

Vladimir POPA



(Handwritten signatures in blue ink)